

- [Przejdź do menu głównego ALT + 0](#)
- [Przejdź do treści ALT + 1](#)
- [Mapa strony ALT + 2](#)
- [panel WCAG ALT + 3](#)
- [Przejdź do wyszukiwarki ALT + 4](#)
- [Deklaracja Dostępności ALT + 5](#)



Urząd Miasta Ciechanów

https://www.umciechanow.pl//pomoc_dla_ukrainy/index/printpdf

Drukuj grafikę : [tak](#) / [nie](#)

Pomoc dla Ukrainy

УВАГА!

Переклад українською мовою є під інформацією польською мовою.

Infolinia Urzędu Miasta Ciechanów dla:

- **osób przybywających z Ukrainy**
- **mieszkańców Ciechanowa chcących zaoferować pomoc:**
 - telefon lub SMS: [+48 798 147 548](tel:+48798147548)
 - e-mail: pomoc@umciechanow.pl

DZWOŃ JEŚLI:

- Jesteś uchodźcą z Ukrainy i potrzebujesz pomocy.
- Udzieliłeś / planujesz udzielić schronienia uchodźcom z Ukrainy i potrzebujesz wsparcia.
- Chcesz zaoferować pomoc: zakwaterowanie, bezpłatną pomoc prawną, psychologiczną, pedagogiczną, medyczną, tłumaczenia, pomoc materialną: ubrania, środki medyczne, transport, inną.
- Chcesz zaoferować pracę dla uchodźców.



ГАРЯЧА ЛІНІЯ МІСЬКОГО УПРАВЛІННЯ МІСТА ЦЕХАНОВА ДЛЯ:

- **людей, які приїжджають з України**
- **жителів Цеханова, які хочуть запропонувати допомогу:**
 - телефон або SMS: [+48 798 147 548](tel:+48798147548)
 - електронна пошта: pomoc@umciechanow.pl

ЗАТЕЛЕФОНУЙТЕ, ЯКЩО:

- Ви біженець з України і потребуєте допомоги.
- Ви надали притулок біженцям з України і потребуєте підтримки.
- Ви хочете запропонувати допомогу житло, безкоштовну юридичну, психолого-педагогічну, медичну допомогу, переклади, матеріальну допомогу: одяг, медикаменти, транспорт, тощо.

- Ви хочете запропонувати роботу для біженців.

Legalizacja pobytu

Przekroczyłeś granicę z Polską od 24 lutego i jesteś w Ciechanowie?

Osoby, które uciekają przed konfliktem zbrojnym i przekroczyły granicę z Polską od 24 lutego 2022 r. przebywają w Polsce legalnie.

- Infolinia dla obywateli Ukrainy przebywających w województwie mazowieckim (język ukraiński) – telefon: [987](tel:987).
- Aktualne informacje Urzędu do Spraw Cudzoziemców (język ukraiński) www.ua.gov.pl



ЛЕГАЛІЗАЦІЯ ПЕРЕБУВАННЯ:

Ви перетинали кордон з Польщею з 24 лютого і перебуваєте в Цеханові?

Люди, які втекли від збройного конфлікту та перетнули кордон з Польщею з 24 лютого 2022 року, легально перебувають у Польщі.

- Гаряча лінія для громадян України, які проживають у Мазовецькому воєводстві (українською мовою) – тел. [987](tel:987).
- Актуальна інформація з Управління у справах іноземців (українською мовою) www.ua.gov.pl

Zakwaterowanie:

Szukasz lokalu mieszkalnego dla uchodźców w Ciechanowie / chcesz zaoferować mieszkanie dla obywateli Ukrainy?

Skontaktuj się z infolinią:

- telefon lub SMS: [+48 798 147 548](tel:+48798147548)
- e-mail: pomoc@umciechanow.pl

WAŻNE!

Mieszkańcy Ciechanowa, którzy przyjęli pod swój dach obywateli Ukrainy są proszeni o zgłoszenie ich do bazy danych Urzędu Miasta poprzez e-mail: pomoc@umciechanow.pl

Zwolnienie z podatku od nieruchomości za 2022 r.

Ze zwolnienia skorzystać mogą właściciele budynków mieszkalnych lub ich części położonych na terenie Miasta Ciechanów, którzy przyjmą do swojego domu lub mieszkania na pobyt czasowy ludność uchodźczą z Ukrainy.

Komplet dokumentów, które należy złożyć w Urzędzie Miasta

Ciechanów: www.umciechanow.pl/main/aktualnosci/idn:7166

Kontakt w tej sprawie:

- e-mail: podatki@umciechanow.pl
- telefony: [+48 23 674 92 28](tel:+48236749228), [+48 23 674 92 26](tel:+48236749226)



ПРОЖИВАННЯ:

Шукаєте квартиру для біженців у Цеханові / бажаєте запропонувати квартиру для громадян України?

Звертайтеся на гарячу лінію:

- телефон або SMS: [+48 798 147 548](tel:+48798147548)
- електронна пошта: pomoc@umciechanow.pl

WAŻLIWO!

Жителів Цеханова, які прийняли громадян, просять повідомляти про них до бази даних Ратуші на електронну пошту: pomoc@umciechanow.pl

Звільнення від податку на нерухомість у 2022 році.

Звільненням можуть скористатися власники багатоквартирних будинків або їх частин, розташованих у місті Цеханув, які прийматимуть біженців з України до свого будинку чи квартири для тимчасового перебування.

Комплект документів, які необхідно подати до мерії Цеханова: www.umciechanow.pl/main/aktualnosci/idn:7166

Контакти:

- podatki@umciechanow.pl
- тел. [+48 23 674 92 28](tel:+48236749228), [+48 23 674 92 26](tel:+48236749226)

Pomoc medyczna

Potrzebujesz pomocy medycznej?

Na terenie Ciechanowa podstawową opiekę zdrowotną świadczą:

- Przychodnia Vitamed, ul. H. Sienkiewicza 81, tel.: [+48 23 672 32 50](tel:+48236723250), [+48 23 673 22 35](tel:+48236732235), [+48 23 672 49 75](tel:+48236724975), [+48 602 620 924](tel:+48602620924)
- Przychodnia Arnica, ul. Armii Krajowej 18A, tel.: [+48 23 682 11 22](tel:+48236821122), [+48 23 682 11 33](tel:+48236821133), [+48 664 360 672](tel:+48664360672)
- Przychodnia Medicus, ul. Spółdzielcza 2, tel.: [+48 23 672 32 59](tel:+48236723259)
- Przychodnia Rodzina Puls, ul. Ranieckiej 4, tel.: [+48 23 672 97 87](tel:+48236729787)
- Przychodnia Eskulap, ul. Narutowicza 20, tel.: [+48 23 661 84 00](tel:+48236618400)
- Przychodnia Poliklinika, ul. Mickiewicza 8, tel.: [+48 47 703 11 39](tel:+48477031139), [+48 47 703 11 35](tel:+48477031135)

Kontakt do szpitala w Ciechanowie

- rejestracja główna: telefon: [+48 23 673 05 80](tel:+48236730580)
- adres: ul. Powstańców Wielkopolskich 2

- wezwanie karetki pogotowia: numer alarmowy [112](#)

UPRAWNIENI:

Obywatele Ukrainy, którzy posiadają: zaświadczenie wystawione przez Straż Graniczną Rzeczypospolitej Polskiej lub odcisk stempla Straży Granicznej RP w dokumencie podróży, potwierdzające legalny pobyt na terytorium RP, po przekroczeniu granicy od 24 lutego 2022 r., w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium Ukrainy.

Zasady udzielania i rozliczania świadczeń – informacje dostępne na stronie internetowej Narodowego Funduszu Zdrowia:

<https://www.nfz.gov.pl/aktualnosci/aktualnosci-centrali/pomoc-medyczna-dla-obywateli-ukrainy-zasady-udzielania-i-rozliczania-swiadczen,8149.html>



МЕДИЧНА ДОПОМОГА:

Потрібна медична допомога?

У Цеханові базову медичну допомогу надають:

- Клініка «Вітамед» (Vitamed), вул. Н. Сienkiewicza 81, тел.: [+48 23 672 32 50](#), [+48 23 673 22 35](#), [+48 23 672 49 75](#), [+48 602 620 924](#)
- Клініка Арніка (Arnica), вул. Armii Krajowej 18A, тел.: [+48 23 682 11 22](#), [+48 23 682 11 33](#), [+48 664 360 672](#)
- Клініка Медикус (Medicus), вул. Spółdzielcza 2, тел.: [+48 23 672 32 59](#)
- Клініка Family Puls (Rodzina Puls), вул. Raniecka 4, тел.: [+48 23 672 97 87](#)
- Клініка Ескулап (Eskulap), вул. Narutowicza 20, тел.: [+48 23 661 84 00](#)
- Поліклініка Амбулаторія вул. Mickiewicza 8, тел.: [+48 47 703 11 39](#), [+48 47 703 11 35](#)

Зв'язок з лікарнею в Цеханув

- головна реєстрація: тел.: [+48 23 673 05 80](#)
- адреса: вул. Powstanców Wielkopolskich 2
- Виклик швидкої допомоги: номер екстреної допомоги [112](#)

УПОВАЖНЕНІ:

громадяни України, які мають свідоцтво: видане Прикордонною охороною Республіки Польща, або відбиток штампа Прикордонної служби Республіки Польща у проїзному документі, що підтверджує їх легальне перебування на території Республіки Польща. після перетину кордону з 24 лютого 2022 року у зв'язку зі збройним конфліктом на території України.

Принципи надання та нарахування пільг – інформація доступна на сайті Національного фонду охорони

здоров'я: <https://www.nfz.gov.pl/aktualnosci/aktualnosci-centrali/pomoc-medyczna-dla-obywateli-ukrainy-zasady-udzielania-i-rozliczania-swiadczen,8149.html>

Pomoc psychologiczna

Potrzebujesz wsparcia psychologa?

Aby uzyskać w Ciechanowie kontakt do osoby, która bezpłatnie Ci pomoże - skontaktuj się z infolinią:

- telefon lub SMS: [+48 798 147 548](tel:+48798147548)



ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА

Чи потрібна підтримка психолога?

Щоб зв'язатися з людиною в Цеханові, яка допоможе Вам безкоштовно, зверніться на гарячу лінію:

- телефон або SMS: [+48 798 147 548](tel:+48798147548)

Tłumaczenia

Potrzebujesz wsparcia w komunikacji?

Aby uzyskać kontakt do osób, które znają język ukraiński i polski - skontaktuj się z infolinią:

- telefon lub SMS: [+48 798 147 548](tel:+48798147548)
- e-mail: pomoc@umciechanow.pl



ПЕРЕКЛАДИ

Вам потрібна підтримка в спілкуванні?

Щоб зв'язатися з людьми, які знають українську та польську мову - звертайтеся на гарячу лінію:

- телефон або SMS: [+48 798 147 548](tel:+48798147548)
- електронна пошта: pomoc@umciechanow.pl

Dzieci - opieka i edukacja

Masz dzieci w wieku od 7 do 18 lat?

Są uprawnione do uczęszczania bezpłatnie do szkół publicznych. Brak znajomości języka polskiego przez dziecko nie jest przeszkodą w przyjęciu do szkoły.

Skontaktuj się ze szkołą podstawową w Ciechanowie, w rejonie której mieszkasz i **złóż wniosek o przyjęcie dziecka**.

Szkoła podstawowa, w rejonie której mieszkasz, ma obowiązek przyjąć Twoje dziecko. Pozostałe szkoły podstawowe i szkoły ponadpodstawowe przyjmują dzieci w miarę posiadania wolnych miejsc.

Adresy szkół i przedszkoli w

Ciechanowie: https://www.umciechanow.pl/informacje_o_ciechanowie/szkoly_postawowe

Jeżeli nie wiesz, do której szkoły powinieneś zapisać dziecko lub w wybranej szkole nie ma miejsc,

zadzwoń pod numer telefonu: [+48 23 673 72 72](tel:+48236737272). E-mail: czosip@poczta.onet.pl.

Informacje Ministerstwa

Edukacji: <https://www.gov.pl/web/edukacja-i-nauka/informacja-dla-rodzicow-dzieci-przybywajacych-z-ukrainy>.



ДІТИ - ДОГЛЯД ТА ОСВІТА:

Чи є у Вас діти віком від 7 до 18 років?

Вони мають право безкоштовно відвідувати державні школи. Незнання дитиною польської мови не є перешкодою для вступу до школи.

Зверніться до початкової школи міста Цеханув, де ви проживаєте, і подайте заяву про прийом вашої дитини. Початкова школа, де ви живете, має прийняти вашу дитину. Решта початкових і середніх шкіл приймають дітей до тих пір, поки є вільні місця.

Адреси шкіл та дитячих садків у

Цеханові: https://www.umciechanow.pl/miejskie_instytucje/placowki_oswiatowe

Якщо ви не знаєте, до якої школи записати дитину, або у обраній школі немає місць: телефон [+48 23 673 72 72](tel:+48236737272), електронна пошта: czosip@poczta.onet.pl.

Інформація від Міністерства

освіти: <https://www.gov.pl/web/edukacja-i-nauka/informacja-dla-rodzicow-dzieci-przybywajacych-z-ukrainy>

Pomoc prawna:

Potrzebujesz pomocy prawnej?

Kontakt do mieszkańców Ciechanowa, którzy oferują bezpłatne porady prawne:

- telefon lub SMS: [+48 798 147 548](tel:+48798147548)
- e-mail: pomoc@umciechanow.pl



ЮРИДИЧНА ДОПОМОГА:

Вам потрібна юридична допомога?

Зв'яжіться з мешканцями Цеханова, які надають безкоштовні юридичні консультації:

- телефон або SMS: [+48 798 147 548](tel:+48798147548)
- електронна пошта: pomoc@umciechanow.pl

Żywność:

Potrzebujesz bezpłatnej żywności, w tym jedzenia dla dzieci?

Skontaktuj się z **Miejskim Ośrodkiem Pomocy Społecznej** w Ciechanowie.

- telefon: [+48 797 570 285](tel:+48797570285)



ХАРЧУВАННЯ:

Вам потрібне безкоштовне харчування (включно з харчуванням для дітей)?

звертайтеся до **Міського центру соціального захисту** в Цеханові:

- тел. [+48 797 570 285](tel:+48797570285)

Pomoc materialna

Jeśli potrzebujesz bezpłatnych: ubrań, środków czystości, artykułów higienicznych dla dzieci i niemowląt, wyposażenia mieszkań i tym podobnych skontaktuj się z infolinią:

- telefon lub SMS: [+48 798 147 548](tel:+48798147548)
- e-mail: pomoc@umciechanow.pl



МАТЕРІАЛЬНА ДОПОМОГА (ОДЯГ, ЗАСОБИ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ, ОБЛАДНАННЯ, ІНШЕ):

Вам необхідний безкоштовний одяг, засоби для чищення, засоби гігієни для дітей та немовлят, предмети інтер'єру тощо?

звертайтеся на гарячу лінію:

- телефон або SMS: [+48 798 147 548](tel:+48798147548)
- електронна пошта: pomoc@umciechanow.pl

Zatrudnienie:

Poszukujesz pracy / możesz zaoferować zatrudnienie dla obywateli Ukrainy?

Skontaktuj się z infolinią:

- telefon lub SMS: [+48 798 147 548](tel:+48798147548)
- e-mail: pomoc@umciechanow.pl

Oferty pracy: <https://oferty.praca.gov.pl/>



ЗАЙНЯТІСТЬ:

Шукаєте роботу / можете запропонувати працевлаштування для громадян України?
звертайтеся на гарячу лінію:

- телефон або SMS: [+48 798 147 548](tel:+48798147548)
- електронна пошта: pomoc@umciechanow.pl

Пропозиції вакансії: <https://oferty.praca.gov.pl>

Transport na terenie Ciechanowa:

- **Potrzebujesz skorzystać z autobusu miejskiego?**
Obywatele Ukrainy są uprawnieni do bezpłatnego korzystania z komunikacji miejskiej w Ciechanowie (autobusów ZKM). Należy okazać dowolny dokument tożsamości.
- **Poszukujesz transportu na terenie miasta / możesz zaoferować transport dla obywateli Ukrainy** - skontaktuj się z infolinią:
 - telefon lub SMS: [+48 798 147 548](tel:+48798147548)
 - e-mail: pomoc@umciechanow.pl



ТРАНСПОРТ У ЦЕХАНОВІ:

- **Вам потрібно скористатися міським автобусом?**
Громадяни України мають право безкоштовно користуватися громадським транспортом у Цеханові (автобуси ZKM). Необхідно пред'явити будь-який документ, що посвідчує особу.
- **Ви шукаєте транспорт у місті / можете запропонувати транспорт для громадян України** - звертайтеся на гарячу лінію:
 - телефон або SMS: [+48 798 147 548](tel:+48798147548)
 - e-mail: pomoc@umciechanow.pl

Ubezpieczenie auta:

Przekroczyłeś granicę własnym samochodem zarejestrowanym w Ukrainie?

Trzy największe firmy ubezpieczeniowe w kraju (PZU, Warta i Ergo Hestia) zdecydowały, że udostępnią za darmo OC komunikacyjne na 30 dni wszystkim samochodom, które wjeżdżają do Polski na ukraińskiej rejestracji.

- PZU - telefon: [+48 22 505 15 63](tel:+48225051563)
- Warta - telefon: [+48 814 607 900](tel:+48814607900)
- Ergo Hestia - telefon: [+48 58 766 34 04](tel:+48587663404)



АВТОСТРАХУВАННЯ:

Ви перетинали кордон на власному автомобілі, зареєстрованому в Україні?

Три найбільші страхові компанії країни (PZU, Warta і Ergo Hestia) вирішили зробити за автотранспортну відповідальність безкоштовно на 30 днів для всіх автомобілів, які в'їжджають до Польщі на українській реєстрації.

- PZU, тел. [+48 22 505 15 63](tel:+48225051563)
- Warta, тел. [+48 814 607 900](tel:+48814607900)
- Ergo Hestia, тел. [+48 58 766 34 04](tel:+48587663404)

Zwierzęta

Zabrałeś ze sobą zwierzęta domowe (psy/koty/inne) i potrzebujesz pomocy weterynaryjnej lub karmy?

Skontaktuj się z infolinią:

- telefon lub SMS: [+48 798 147 548](tel:+48798147548)
- e-mail: pomoc@umciechanow.pl



ТВАРИНИ

Ви взяли з собою своїх домашніх тварин (собаки / кішки / інші) і вам потрібна ветеринарна допомога або їжа - звертайтеся на гарячу лінію:

- телефон або SMS: [+48 798 147 548](tel:+48798147548)
- електронна пошта: pomoc@umciechanow.pl

Działania Urzędu Miasta

- Szukana fraza
- Data od (RRRR-MM-DD)
- Data do (RRRR-MM-DD)
- Kategorie ▼
-

• Znaleziono **17** wiadomości.

• Pomoc dla Ukrainy - strona **1**

- Pomoc dla Ukrainy - strona [2](#)



2024-07-19

[Agregaty dla przedszkoli i szkół w Ukrainie](#)

kategoria:

[Aktualności strona główna](#)

Do przedszkoli i szkół w mieście Chmielnicki na Ukrainie pojadą z Ciechanowa agregaty prądotwórcze. Sprzęt umożliwi funkcjonowanie placówek edukacyjnych w związku z rosyjskimi atakami na infrastrukturę krytyczną.



2023-02-24

[Rok wojny: wielowymiarowe wsparcie Ciechanowa dla Ukrainy](#)

kategoria:

[Aktualności strona główna](#)

24 lutego 2023 r. mija rok od rosyjskiej agresji zbrojnej wobec Ukrainy. Wschodni sąsiedzi nadal

walczą o wolność i pokój oraz bezpieczeństwo dla swoich najbliższych i dzieci. Część z nich przebywa w naszym mieście, gdzie znaleźli schronienie. Ciechanów był pierwszym samorządem w Polsce, który dostarczył na terytorium objętej wojną Ukrainy pomoc humanitarną już drugiego dnia rosyjskiej napaści.



2022-11-10

[Ambasador Ukrainy i mer Chmielnickiego w Ciechanowie. Miasto przekazało agregaty i drony](#)

kategoria:

Pomoc dla Ukrainy

Dziś (10 listopada) w Urzędzie Miasta Ciechanów odbyło się spotkanie Ambasadora Ukrainy w Polsce Wasyla Zwarycza, mera miasta Chmielnicki Oleksandra Symczyszyna i prezydenta Ciechanowa Krzysztofa Kosińskiego. W ratuszu przekazano kolejną pomoc dla miasta partnerskiego. W dziesiątym już transporcie z Ciechanowa do Chmielnickiego pojadą agregaty prądotwórcze, drony i sprzęt medyczny.



2022-10-19

[Uznanie dla wolontariuszy](#)

kategoria:

Pomoc dla Ukrainy

Stowarzyszenie Ciechanowski Wolontariat przy wsparciu Urzędu Miasta Ciechanów po raz kolejny nagrodzi najbardziej aktywnych wolontariuszy. Społecznicy działający w wolontariacie na rzecz mieszkańców Ciechanowa mają szansę na wyróżnienia i nagrody. W gablotach przy ul. Warszawskiej zaprezentowane będą ich zdjęcia.



2022-05-20

[Drony i noktowizory z Ciechanowa już w Chmielnickim](#)

kategoria:

Aktualności strona główna

Miasto dostarczyło ósmy transport pomocy humanitarnej dla objętej wojną Ukrainy. Tym razem do partnerskiego miasta Chmielnicki przekazano drony i noktowizory. Realizację akcji pomocowej ratusza wsparli darczyńcy z całej Polski.



2022-04-28

[Drony i noktowizory dla Ukrainy - ruszyła zbiórka publiczna](#)

kategoria:

Aktualności strona główna

Mieszkańcy i przedsiębiorcy mogą przyłączyć się do kolejnej zbiórki na rzecz Ukrainy. Tym razem celem jest zakup dronów i noktowizorów, które zostaną przekazane przez Miasto Ciechanów żołnierzom i obronie terytorialnej z Chmielnickiego. Wpłaty można dokonywać na konto Urzędu do 4 maja.



2022-03-25

[Punkt Pomocy Humanitarnej dla obywateli Ukrainy](#)

kategoria:

Aktualności strona główna

Od 26 marca (sobota) w Ciechanowie będzie funkcjonował punkt pomocy rzeczowej dla uchodźców. Lokal, który nieodpłatnie użyczyło miastu PPHU Rolbud zostanie otwarty na I piętrze Centrum Handlowego Mrówka. Będzie czynny 6 dni w tygodniu. Obywatele Ukrainy, którzy znaleźli schronienie w mieście będą mogli bezpłatnie otrzymać tam odzież, obuwie, artykuły higieniczne, plecaki dla dzieci i wiele innych artykułów.



2022-03-17

[Karetka z pełnym wyposażeniem dla szpitala w Chmielnickim](#)

kategoria:

Aktualności strona główna

Kolejna karetka od władz Mazowsza wyjechała dziś na Ukrainę. Tym razem w pełni wyposażony ambulans trafi do miasta Chmielnicki – partnerskiego miasta Ciechanowa. Pojazd został wypełniony przez miasto m.in. środkami medycznymi.



2022-03-16

[Miasto nadaje numery PESEL obywatelom Ukrainy](#)

kategoria:

Aktualności strona główna

Od środy 16 marca Urząd Miasta Ciechanów przyjmuje wnioski obywateli Ukrainy o bezpłatne nadanie indywidualnego numeru PESEL. Numer umożliwi m.in. legalną pracę lub prowadzenie działalności gospodarczej, korzystanie z usług medycznych i świadczeń rodzinnych, założenie konta

w banku. Godziny pracy urzędu zostały wydłużone do 18.00.



Dzień kuchni ukraińskiej

— Hala Targowa „Błoki”

19 marca 2022 r. 8.00-13.00

2022-03-14

Dzień kuchni ukraińskiej w Hali Targowej „Błoki”

kategoria:

Aktualności strona główna

W sobotę (19 marca) mieszkańcy będą mogli zakupić tradycyjne potrawy kuchni ukraińskiej przygotowane przez przebywające w mieście obywatelki Ukrainy, które znalazły schronienie w Ciechanowie. Akcja potrwa od godz. 8.00 do 13.00 w miejskiej Hali Targowej „Błoki”. Cały przychód ze sprzedaży produktów bezpośrednio wesprze uchodźców przebywających w Ciechanowie.

- Pomoc dla Ukrainy - strona [1](#)
- Pomoc dla Ukrainy - strona [2](#)